

Erklärung zu Straf- oder Ermittlungsverfahren

Nachname | surname _____

Vorname(n) | first name(s) _____

Geburtsdatum | date of birth _____

Adresse | address _____

Land | country _____

Ich versichere, dass | I hereby certify that

- ich nicht gerichtlich vorbestraft bin¹ aufgrund von Straftaten im Zusammenhang mit wissenschaftlicher Tätigkeit oder wissenschaftlichem Fehlverhalten und dass gegen mich keine gerichtlichen Strafverfahren oder staatsanwaltschaftlichen Ermittlungsverfahren wegen solcher Sachverhalte anhängig sind,

I have no prior criminal convictions¹ for offenses related to scientific activity or scientific misconduct, and that no criminal proceedings or prosecutorial investigations regarding such matters are pending against me,

- gegen mich keine Disziplinarmaßnahmen aufgrund wissenschaftlichen Fehlverhaltens, insbesondere im Zusammenhang mit Forschung, Lehre, Prüfungen, wissenschaftlichen Publikationen oder der Erlangung akademischer Qualifikationen, ausgesprochen wurden und keine entsprechenden Disziplinarverfahren anhängig sind².

I hereby certify that no disciplinary measures have been imposed on me for research misconduct - particularly in connection with research, teaching, examinations, scholarly publications, or the attainment of academic qualifications - and that no such disciplinary proceedings are pending against me²

Ort, Datum | place, date

Unterschrift | signature

¹ Ist die Eintragung über eine Verurteilung im Bundeszentralregister getilgt worden oder ist sie zu tilgen bzw. nicht in ein Führungszeugnis (§ 32 Abs. 2 Bundeszentralregister-gesetz –BZRG-) oder nur in ein Führungszeugnis nach § 32 Abs. 3 und 4 BZRG aufzunehmen, braucht diese nicht angegeben werden (§ 51, § 53 BZRG).

Schwebende Ermittlungsverfahren, die bekannt sind (erste Vernehmung) und schwebende Strafverfahren sind anzugeben.

¹ If an entry regarding a conviction has been expunged from the Federal Central Register (Bundeszentralregister), or if it is to be expunged or is not to be included in a certificate of good conduct (Section 32(2) of the Federal Central Register Act –BZRG-) or only in a certificate of good conduct pursuant to § 32 (3) and (4) BZRG, it need not be disclosed (§ 51, § 53 BZRG).

Any pending preliminary investigations that are known (initial questioning) and any pending criminal proceedings must be disclosed.

² Unter den in Art. 17 BayDG genannten Voraussetzungen besteht keine Offenbarungspflicht. Schwebende Disziplinarverfahren sind anzugeben.

² There is no obligation to disclose information under the conditions specified in Art. 17 of the Bavarian Disciplinary Code (BayDG). Pending disciplinary proceedings must be disclosed.